

# Angekommen in Magdeburg

# WIE GEHT ES WEITER?

## SIE MÖCHTEN NICHT DAUERHAFT IN MAGDEBURG BLEIBEN ...

... (und haben auch keine Zuweisung nach Magdeburg), benötigen aber für einige Nächte bis zur Weiterreise eine Unterkunft.

- ✓ Sie können in der Unterkunft übernachten, erhalten drei Mahlzeiten pro Tag, bei Bedarf auch Kleidung und Hygieneartikel.
- ✗ Eine Registrierung bei der Ausländerbehörde ist nicht notwendig.
- ✗ Eine Antragstellung beim Sozialamt ist nicht notwendig.
- ✓ Sie können für die Weiterreise kostenfrei Bus und Bahn nutzen.

WICHTIG ... Sobald bei der Ausländerbehörde ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis gestellt wird, gilt eine Wohnsitzauflage. Der Wohnort Magdeburg kann dann vorerst nicht geändert werden.

## SIE MÖCHTEN DAUERHAFT IN MAGDEBURG BLEIBEN ...

... haben aktuell eine Unterkunft bei Freunden und Verwandten oder bereits eine eigene Wohnung gefunden. Sie benötigen keine weitere Unterstützung.

- ✓ Sie müssen sich in der Ausländerbehörde registrieren. Bitte schicken Sie die Kopie des Reisepasses (und eventuell der Geburtsurkunden Ihrer Kinder) per Mail an ukraine-abh@ewo.magdeburg.de (Betreff "Terminreservierung"). Sie erhalten per Mail eine Einladung zu einem Termin (Ausländerbehörde | aktuell Bruno-Beye-Ring 50 | 39130 Magdeburg).
- ✗ Eine Antragstellung beim Sozialamt ist nicht notwendig.

## SIE MÖCHTEN DAUERHAFT IN MAGDEBURG BLEIBEN ...

... und benötigen Geld für Lebensunterhalt und Miete, medizinische Versorgung und andere Hilfen.

- ✓ Sie müssen sich in der Ausländerbehörde registrieren. Bitte schicken Sie die Kopie des Reisepasses (und eventuell der Geburtsurkunden Ihrer Kinder) per Mail an ukraine-abh@ewo.magdeburg.de (Betreff "Terminreservierung"). Sie erhalten per Mail eine Einladung zu einem Termin (Ausländerbehörde | aktuell Bruno-Beye-Ring 50 | 39130 Magdeburg).  
**Die Antragstellung ist auch in der Notunterkunft möglich!**



QR-Code zum „Antrag auf Erteilung eines befristeten Aufenthaltstitels – Aufnahme Ukraine“  
(deutsch-ukrainisch)

- ✓ Sie müssen beim Sozial- und Wohnungsamt Sozialleistungen beantragen. Der Antrag kann ohne Termin beim Sozial- und Wohnungsamt (Georg-Kaiser-Straße 3 | 39116 Magdeburg | AsylAntrag@magdeburg.de) gestellt werden, auch per Mail. Sobald die Angaben geprüft sind, erhalten Sie einen Termin zur Auszahlung der ersten Unterstützung. Bei Bedarf erhalten Sie auch ein Wohnungsangebot.  
**Die Antragstellung ist auch in der Notunterkunft möglich!**



QR-Code zum „Antrag auf Grundsicherung“  
(deutsch-ukrainisch)

- ✓ Sie erhalten vom Sozial- und Wohnungsamt ein Wohnungsangebot oder können sich selbst eine Wohnung suchen, die dem möglichen Kostenrahmen entspricht. Sie können nach Abschluss des genehmigten Mietvertrages finanzielle Unterstützung zur Erstausstattung der Wohnung beantragen.  
**Bitte beachten ... Infoblatt "In eine eigene Wohnung ziehen"**

otto heißt willkommen otto hilft der ukraine otto integriert

# Ви приїхали до Магдебурга

# ЯК БУТИ ДАЛІ?

## ЯКЩО ВИ НЕ ХОЧЕТЕ ЗАЛИШАТИСЯ В МАГДЕБУРЗІ НА ТРИВАЛИЙ ЧАС ...

... Ви можете ночувати в притулках, отримувати харчування три рази в день та при необхідності також одяг і предмети гігієни.

- ✓ Ви можете ночувати в притулках, отримувати харчування три рази в день та при необхідності також одяг і предмети гігієни.
- ✗ В цьому випадку регистрація в імміграційній службі (*Ausländerbehörde*) не потрібна
- ✗ Заяву в соціальну службу (*Sozialamt*) подавати не потрібно.
- ✓ Ви можете користуватись безкоштовним проїздом в трамваях і автобусах для подальшої подорожі.

ВАЖЛИВО ... Як тільки ви зареєструвалися в імміграційній службі, входить в дію обов'язок залишатись на місці проживання.  
Місце проживання Магдебург в наступний час не можна буде змінити.

.

## ЯКЩО ВИ ХОЧЕТЕ ЗАЛИШИТИСЯ В МАГДЕБУРЗІ НА ТРИВАЛИЙ ЧАС ...

... та на даний момент знайшли житло у друзів чи родичів або вже знайшли власну квартиру. І якщо Вам не потрібна подальша допомога.

- ✓ Ви повинні зареєструватися в імміграційній службі. Будь ласка, надішліть копію паспорта (та свідоцтва про народження Ваших дітей) на електронну адресу [ukraine-abh@ewo.magdeburg.de](mailto:ukraine-abh@ewo.magdeburg.de) (тема «*Terminreservierung*»). Ви отримаєте запрошення на зустріч електронною адресою в Імміграційну службу. Зараз вона знаходитьться за адресою: Bruno-Beye-Ring 50 | 39130 Magdeburg.
- ✗ Подавати заяву до соціальної служби не потрібно

## ЯКЩО ВИ ХОЧЕТЕ ЗАЛИШИТИСЯ В МАГДЕБУРЗІ НА ТРИВАЛИЙ ЧАС ...

... і Вам потрібні гроші на проживання та оренду житла, а також медичне обслуговування та іншу допомогу.

- ✓ Ви повинні зареєструватися в імміграційній службі. Будь ласка, надішліть копію паспорта (та свідоцтва про народження ваших дітей) на електронну адресу [ukraine-abh@ewo.magdeburg.de](mailto:ukraine-abh@ewo.magdeburg.de) (тема «*Terminreservierung*»). Ви отримаєте запрошення на зустріч електронною адресою в Імміграційну службу. Зараз вона знаходитьться за адресою: Bruno-Beye-Ring 50 | 39130 Magdeburg. **Також Ви можете оформити цю заяву в притулку.**



- ✓ Ви повинні подати заяву на отримання соціальної допомоги в соціальній службі. Заявку можна подати без запису в соціальній службі за адресою Georg-Kaiser-Straße 3 | 39116 Magdeburg | [AsylAntrag@magdeburg.de](mailto:AsylAntrag@magdeburg.de) або також електронною поштою. Після того як інформація буде перевірена Ви отримаєте зустріч для виплати першої допомоги. За необхідністю Ви можете отримати пропозицію житла.  
**Також Ви можете оформити заяву на соціальну допомогу в притулку.**



- ✓ Ви отримаєте пропозицію житла від соціальної служби або зможете самостійно шукати квартиру, яку покриває можливий бюджет. Ви можете отримати фінансову допомогу на первинне облаштування квартири після оформлення затвердженого договору оренди.  
Більше інформації про це в Інформаційному листі «**Заселення у власну квартиру**»

otto

heißt

willkommen

otto

hilft

der

ukraine

otto

integriert